

GUSTAV WOLF



GW-Lub Lubrication system for the rope maintenance

User Manual and technical Information

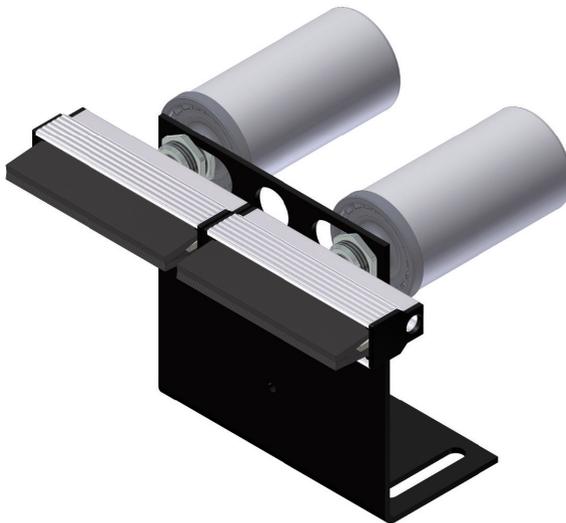
GW-Lub Schmiersystem für die Seilpflege

Anwenderhinweise und technische Information



*The **GW-Lub*** lubrication system is ideally suitable for the maintenance of ropes and easily usable. Especially with our **solvent-free re-lubrication oil T10** the ropes can be effectively relubricated in the installation. The thin oil can be equally and properly distributed over the special brushes to the ropes.*

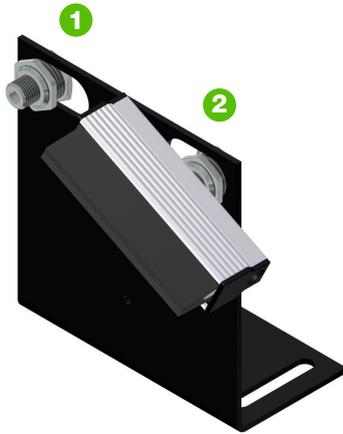
Das **GW-Lub*** Schmiersystem ist ideal geeignet für die Pflege von Seilen und einfach in der Handhabung. Insbesondere mit unserem **lösungsmittelfreien Nachschmierstoff T10** lassen sich die Seile nach der Installation einfach und effizient nachschmieren. Das dünnflüssige Öl lässt sich gleichmäßig und sauber über die Spezialbürsten auf die Seile verteilen.



The mentioned device **GW-Lub in this document corresponds to the product **simalube** from the company **simatec ag** from Switzerland and is filled with a special rope-oil from Gustav Wolf.*

*Das in dieser Unterlage genannte **GW-Lub** entspricht dem Produkt **simalube** der Firma **simatec ag** aus der Schweiz und ist mit einem speziellen Seil-Öl von Gustav Wolf gefüllt.

Installation / Installation

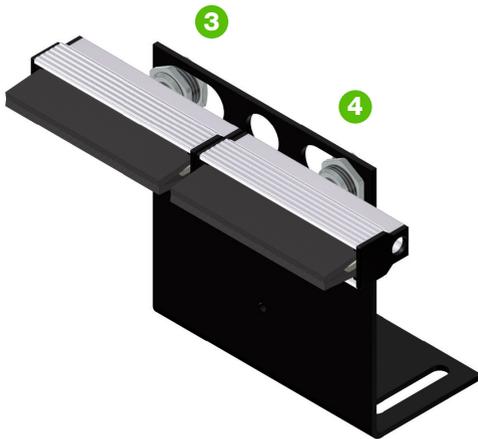


The GW-Lub lubrication system should be installed where the ropes are vibrating relatively low.

- 1 Installing the fixing nipples (but not yet tighten up).
- 2 Tighten up the brush until stop.

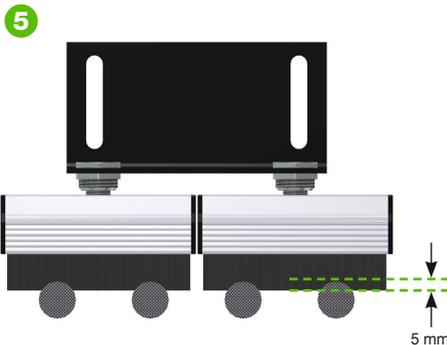
Das GW-Lub Schmiersystem sollte dort platziert werden, wo das Seil möglichst wenig schwingt.

- 1 Befestigungsrippel montieren (noch nicht festziehen).
- 2 Bürste bis zum Anschlag festziehen.



- 3 Adjusting the brushes horizontally.
- 4 Tighten up the nuts of the fixing nipples.

- 3 Bürste horizontal ausrichten.
- 4 Mutter des Befestigungsrippel festziehen.



Placing the lubrication system in that way that the bristles of the brushes are protruding max. 5 mm.

Schmiersystem so platzieren, dass die Borsten der Bürsten max. 5 mm überstehen.

6



Assembly and Installation

Cut off the protruding nipple with a knife; a small black point becomes visible (opening now guaranteed). **Do not remove plug!**

To start the GW-Lub lubricator, set the gas generator to the required dispensing time (stepless in months, 1-12) using a 3 mm allen key. The lubricator is activated once the dispensing time has been set. Take the required dispensing quantity from the tables on page 6.

The following criteria has to be considered:

- The rope should be wetted (finger test)
- By no means the rope should be over-lubricated to avoid contamination of the installation (breaking system, cabin etc.) or the reduction of traction

Note the starting date on the label using a waterproof pen.

Once the set dispensing time has expired, replace empty lubricator with the same type.

The gas generator is sufficient to empty the unit once, irrespective of the dispensing time set.

Security note

If the lubricator is started without opening the outlet or in case of blocked lubrication lines within the installation, the pressure in the lubricator can build up approx. 5 bar. At an overpressure of approx. 6 bar the lubricator breaks at the defined breaking point between housing and bottom. The

Einbau und Inbetriebnahme

Vorstehenden Nippel mit Messer abschneiden, bis ein kleiner schwarzer Punkt sichtbar wird (Öffnung ist nun gewährleistet).

Stopfen nicht entfernen!

Um den GW-Lub Schmierstoffspender zu starten, wird die Spendezeit (in Monaten stufenlos wählbar zwischen 1-12) am Antriebskopf mittels Innensechskantschlüssel (SW3) eingestellt. Ist die Spendezeit eingestellt, ist der Spender aktiviert. Gewünschte Spendemenge aus den Tabellen (Seite 6) ableiten.

Folgende Kriterien sind zu beachten:

- Das Seil soll feucht sein (Finger-Test)
- Das Seil darf auf keinen Fall über-schmiert werden, damit die Anlage nicht verschmutzt wird. (z. B. Bremssystem, Kabine, etc.) oder die Treibfähigkeit herabgesetzt wird

Startdatum mit wasserfestem Filzstift auf Etikett eintragen.

Nach Ablauf der vorgewählten Laufzeit den leeren Schmierstoffspender durch gleichen Typ ersetzen oder nachfüllen.

Der Antriebskopf reicht für eine Entleerung, unabhängig von der eingestellten Laufzeit.

Sicherheitshinweis

Wird der Spender ohne zu öffnen in Betrieb genommen, oder sind die Schmierkanäle verstopft, kann sich der Druck im Spender bis zu ca. 5 bar aufbauen. Bei einem Überdruck von ca. 6 bar platzt der Spender an der Sollbruchstelle zwischen Gehäuse und Trichter. Der Druck hinter

pressure behind the piston releases and oil can come out at the breaking point.

The correct functioning of the lubricator can only be assured if recommended lubricant and if the installation, operating and maintenance instructions are closely followed. The manufacturer cannot accept any responsibility for damages as a result of ignoring the instructions mentioned above.

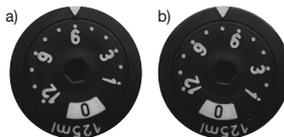
Temperature / Output rate

The output rate can be adjusted as required, depending on the ambient temperature (see table on page 6).

Example:

You want to set the dispensing time for a 125 ml GW-Lub for 180 days.

- a) Ambient temperature: 20 °C
Setting: 6
- b) Ambient temperature: 55 °C
Setting: 7



7



dem Kolben entspannt sich, aus der Sollbruchstelle kann Öl austreten.

Die einwandfreie Funktion des Schmierstoffspendensystems wird nur durch Verwendung des empfohlenen Schmierstoffes und bei Beachtung der Montage-, Betriebs- und Wartungsvorschriften erreicht. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschriften schliesst der Hersteller jegliche Haftung für Folgeschäden aus.

Temperatur / Spendemengen

Die Spendemenge kann bei Bedarf in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur stufenlos angepasst werden (vgl. Tabelle auf Seite 6).

Beispiel:

Die gewünschte Laufzeit für einen GW-Lub 125 ml beträgt 180 Tage.

- a) Umgebungstemperatur: 20 °C
Einstellung: 6
- b) Umgebungstemperatur: 55 °C
Einstellung: 7

Install the dispenser acc. the user manuall.

Attention: Cut off the yellow protruding nipple beforehand.

Spender gemäss Anwenderhinweis montieren. **Achtung:** Nippel des gelben Rückschlagventils vorher abschneiden.

Number of rope per brush (100 mm) Anzahl Seile pro Bürste (100 mm)

Rope Ø [mm] Seil Ø [mm]	8,0	9,0 – 11,0	12,0 – 14,0	15,0 – 19,0
Number of rope Anzahl Seile	1 – 6	1 – 5	1 – 4	1 – 3

Settings of the dispensing time Einstellungen der Laufzeit

Rope Ø [mm] Seil Ø [mm]	8,0 – 13,0	13,0 – 16,0	16,0 – 19,0
Travel height [m] Förderhöhe [m]			
50	12	12	–
120	9 – 12	7 – 10	6 – 9
> 120	6 – 9	4 – 7	3 – 6

Referring to 3 ropes/brush and cartridge 125 ml

Bezogen auf 3 Seile/Bürste und Kartusche 125 ml

Dispensing time (days) Laufzeit (Tage)	30	90	180	270	360
ml/day ml/Tag	4,17	1,39	0,69	0,46	0,35
Temperature Temperatur					
–20 °C	+	2	4	6,5	8,5
4 °C	+	2,5	5,5	8	10,5
20 °C	1	3	6	9	12
40 °C	1	3	6,5	9,5	–
55 °C	1	3,5	7	10	–

+ Use larger dispenser with longer dispensing time
– Smallest possible output rate reached

+ Größeren Spender mit höherer Laufzeit verwenden
– Kleinstmögliche Spendemenge erreicht

The values relate to laboratory conditions. At low temperatures in particular, the values may vary between one grease type and another. The dispensers must be replaced once the dispensing time set has expired, even if they are not completely empty.

The grease quantity dispensed per day is influenced by:

- counterpressure/resistance from the grease lines
- ambient temperature
- viscosity of the grease

Start-up time:

The lubricator requires a certain start-up time until the lubricant is first dispensed.

The start-up time varies in line with the volume dispensed, dispenser size and operating temperature selected. At 20 °C ambient temperature and a dispensing time setting of 12 months, the dispenser outputs the lubricant within one week.

The start-up time doubles at low temperatures (-20 °C).

You can reduce the start-up time in such a case by setting a dispensing time on the lubricator of one month for one to two days and then changing to the desired dispensing time.

Notes:

In order for the unit to function reliably, it is important to have clear, filled lubrication lines. It must be ensured that the lubrication lines are not blocked. The GW-Lub can be re-adjusted or switched off during operation. The values on the gas generator relate to laboratory conditions. Depending on the temperature and setting, it may take several hours (or several days in the case of long-term settings) until the lubricant is first dispensed. The user must check the operation of the GW-Lub regularly.

Die Werte beziehen sich auf Laborbedingungen. Vor allem bei tiefen Temperaturen können die Werte abweichen. Die Spender müssen nach Ablauf der eingestellten Laufzeit ersetzt werden, auch wenn sie nicht vollständig entleert sind.

Die gespendete Fettmenge/Tag wird beeinflusst durch:

- den Widerstand/Gegendruck im Leitungssystem
- die Umgebungstemperatur
- die Viskosität des Schmierstoffes

Anlaufzeit:

Der Schmierstoffspender benötigt eine Anlaufzeit bis zum ersten Schmierstoffaustritt. Die Anlaufzeit variiert entsprechend der gewählten Spendemenge, Spendergröße und Betriebstemperatur. Beispielsweise bei 20 °C Umgebungstemperatur und einer Spendedauer-Einstellung von 12 Monaten fördert der Spender innerhalb einer Woche Schmierstoff. Bei tiefen Temperaturen (-20 °C) verdoppelt sich die Anlaufzeit.

Die Anlaufzeit kann reduziert werden, indem man den Schmierstoffspender für ein bis zwei Tage mit einer Spendedauer von einem Monat und danach auf die gewünschte Spendedauer einstellt.

Hinweise:

Wichtig für das zuverlässige Funktionieren sind durchgängig gefüllte Schmierkanäle. Es muss sichergestellt werden, dass die Schmierkanäle nicht verstopft sind. Der GW-Lub kann während der Spendezeit verstellt oder abgeschaltet werden. Die Werte auf der Einstellscheibe beziehen sich auf die Laborbedingungen. Abhängig von Einstellung und Temperatur kann es nach dem Starten einige Stunden, bei Langzeiteinstellungen einige Tage bis

The GW-Lub may only be used to supply a **single** grease point. No branches may be made. Once the lubricator is installed and activated, it must not be removed and mounted onto another lubrication point.

zum ersten Schmierstoffaustritt dauern. Der Anwender muss die Funktion des GW-Lub regelmässig kontrollieren.

Der GW-Lub darf nur für die Versorgung von **einer** Schmierstelle verwendet werden. Es dürfen keine Verzweigungen gemacht werden. Ist der Spender installiert und aktiviert, darf er nicht abgeschraubt und auf eine andere Schmierstelle montiert werden.

Recycling Instructions

1) Unscrew gas generator and dispose of complete unit for battery recycling.

Note: Do not detach lubricator near an open flame.

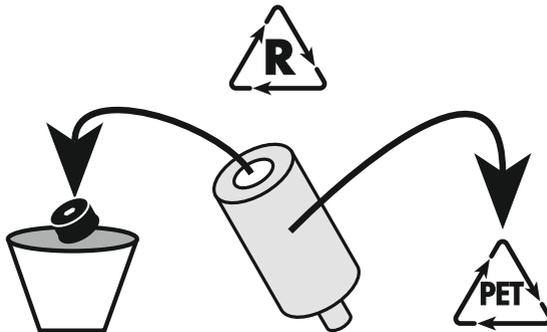
2) Dispose of empty housing for plastic recycling. If the lubricator still contains lubricant after use, please dispose of it in accordance with local regulations.

Recycling-Hinweis

1) Antriebskopf herausschrauben (SW21) und zerlegt ins Batterie-Recycling geben.

Hinweis: Nie in der Nähe von offenem Feuer herausschrauben.

2) Leeres Gehäuse ins Kunststoff-Recycling geben. Noch vorhandene Fettreste sind separat zu entsorgen. Lokale Vorschriften beachten.

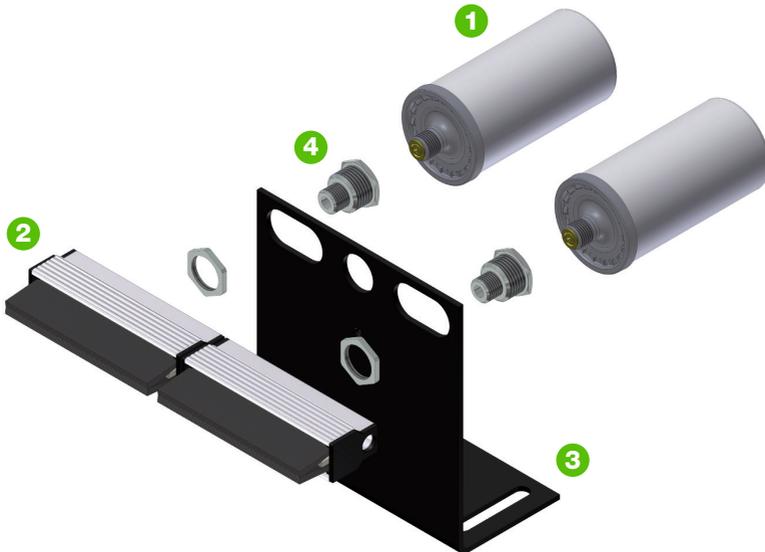


Stückliste / Stückliste

The lubrication system can contain the following items:

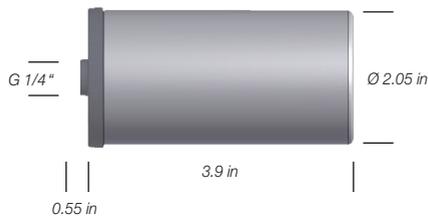
Das Schmiersystem für die Seilpflege kann aus folgenden Artikeln bestehen:

Pos.	Artikelbezeichnung	Artikel-Nr.
Pos.	Artikelbezeichnung	Artikel-Nr.
1	GW-Lub cartridge filled with T10 GW-Lub Kartusche mit T10 gefüllt	45T100125
2	Brush / Bürste 100 mm	45T10B100
3	Installation bracket Befestigungswinkel	45T10HALT
4	Fixing nipples with nut Befestigungsrippel mit Mutter	45T10NIPP



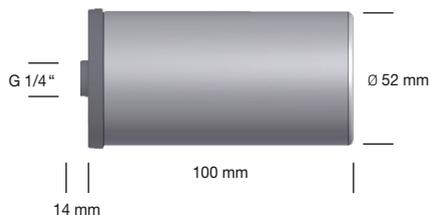
Product Specification

Product	Automatic long-term oil lubricator.	
Intended Purpose	GW-Lub automatic lubricators are used on machines and devices of all types. They may be mounted directly or with the aid of special mounting accessories.	
Power generation	Hydrogen gas producing drycell	
Working pressure	max. 5 bar	
Adjustment	Stepless 1-12 months (for standard conditions)	
Dispensing rate	See table on page 6	
Operating temperature	- 20 °C to + 55 °C (-4 °F to + 131 °F) ambient temperature (Note: oil consistency changes with temperature)	
Operation / Usage	Grease dispenser can be installed in any position, even under water. Attention: do not expose to direct heat.	
Risks / Dangers	Despite careful design the possibility that skin comes into contact with lubricant cannot be totally avoided. The lubricant should be removed immediately with water and recommended solvent.	
Certifications / Approvals	  	II 1G Ex ia IIC T6 Ga II 1D Ex ia IIIC T80 °C Da I M1 Ex ia I Ma
Ingress protection	IP68 (dust- and waterproof)	
Usage period	Activation within 2 years of production date	
Stock temperature	Recommended at 20 °C ± 5 °C (65 °F ± 5 °F)	



Produktspezifikation

Produkt	Automatischer Einzelpunkt-Langzeitspender für Öle.	
Bestimmungsgemäße Verwendung	Die automatischen Schmierstoffspender GW-Lub werden an Maschinen und Anlagen zur Schmierung von Bauteilen jeglicher Art verwendet. Der Anbau erfolgt direkt oder über speziell dazu ausgelegte Zubehörteile.	
Antriebssystem	Wasserstoff-Gasentwicklungszelle (Trockenelement)	
Betriebsdruck	max. 5 bar	
Einstellung	stufenlos 1-12 Monate (für Standardbedingungen)	
Spendemenge	siehe Tabellen auf Seite 6	
Einsatztemperatur	– 20 °C bis + 55 °C Umgebungstemperatur (Hinweis: Ölkonsistenz ändert sich mit der Temperatur)	
Einsatz	Die Spender können in allen Positionen montiert werden, sogar unter Wasser. Achtung: nicht direkter Hitze aussetzen.	
Risiken/Gefahren	Trotz sorgfältigster Konstruktion kann es zu Hautkontakt mit Schmierstoff kommen. Dieser ist sofort mittels Wasser/Reinigungsmittel zu entfernen.	
Prüfungen/ Zulassungen	  	II 1G Ex ia IIC T6 Ga II 1D Ex ia IIIC T80°C Da I M1 Ex ia I Ma
Schutzart	IP68 (staub- und wasserdicht)	
Verwendungszeit	Innerhalb von 2 Jahren nach Produktionsdatum aktivieren	
Lagerungstemperatur	empfohlen bei 20 °C ± 5 °C	



Sicherheitsprüfung

GW-Lub has been safety inspected and approved by the following institutions:

- TÜV SÜD Product Service GmbH, Germany, Nr. Z1 16 12 29499 023
- TÜV SÜD Product Service GmbH, Germany, Nr. EX2 16 03 29499 020
- DEKRA Certification B.V., Netherlands, Nr. KEMA 09ATEX0098
II 1 G Ex ia IIC T6 Ga
-  II 1 D Ex ia IIIC T80 °C Da
I M1 Ex ia I Ma

Sicherheitsprüfung

GW-Lub wurde von folgenden Institutionen auf Sicherheit geprüft und zugelassen:

- TÜV SÜD Product Service GmbH, Germany, Nr. Z1 16 12 29499 023
- TÜV SÜD Product Service GmbH, Germany, Nr. EX2 16 03 29499 020
- DEKRA Certification B.V., Netherlands, Nr. KEMA 09ATEX0098
II 1 G Ex ia IIC T6 Ga
-  II 1 D Ex ia IIIC T80 °C Da
I M1 Ex ia I Ma

EU Declaration of Conformity

simatec ag

Stadthof 2 in CH-3380 Wangen a. Aare
declares that the

single point lubricators

simalube & simalube multipoint

are designed and manufactured in
accordance with

**Directive 2014/34/EU of the Europe -
an Parliament and the Council on the
harmonisation of the laws of the Member
States relating to equipment and
protective systems intended for use in
potentially explosive atmospheres.**

The following standards have been applied:

**EN 60079-0:2012 + A11:2013
EN 60079-11:2012
EN 50303:2000**

Notified Body:

**DEKRA Certification B.V.
NL-6825 MJ Arnhem
Identification number: 0344**

Certificate No.

KEMA 09ATEX0098

Wangen a. Aare, 03.07.2017



Mischa Wyssmann, Managing Director / CEO

Manufactured by/Hergestellt durch:

simatec ag

Stadthof 2, CH-3380 Wangen a. Aare
www.simatec.com

GUSTAV WOLF

GUSTAV WOLF GmbH
Postfach 3353 · D-33326 Gütersloh
Sundernstraße 40 · D-33332 Gütersloh

+ 49 5241 876-0 ·  + 49 5241 876180
info@gustav-wolf.de · www.gustav-wolf.de